



## *Avant propos*



Au lendemain de la commémoration du départ de Jeanne Languille, allait-il ne rien rester de cette belle aventure ailleurs que dans la mémoire des organisateurs et des participants ? Ne resterait-il qu'une plaque apposée au coin de la place et des photographies dispersées chez des habitants de la commune ?

Nous avons tous dans nos tiroirs d'anciennes photos de famille sans commentaire de l'évènement qu'elles représentent, ni indications des personnages qui s'y trouvent. Qui est qui ? Où est mon ancêtre ? De même pour un certain nombre de cartes postales anciennes qui nous laissent interrogatifs. Dommage, non ?

Pour laisser trace de ce moment exceptionnel, pour mettre à la disposition des habitants d'aujourd'hui et de demain, un souvenir de cet évènement unique, célébrant un bel épisode de l'histoire de notre commune, il m'a paru nécessaire de publier un livre-documentaire, tout d'abord pour approcher Jeanne d'un peu plus près et aussi pour y retrouver les différents moments de la commémoration.

Approcher Jeanne : qu'en dire, alors que seul son acte de baptême fait foi de ses origines à Arthannes ; et puis, plus rien.

C'était jusqu' alors sans compter avec la présence de Paul ALLARD, son descendant à la dixième génération, durant les journées de commémoration. Sa venue annoncée avec Ghislaine son épouse était pour notre association une perspective qui allait anoblir nos festivités ; ce fût bien plus encore, car lors de son discours nous avons rapidement compris que Paul était imprégné de la vie de Jeanne et de François ses ancêtres français et de toutes les générations suivantes qui lui avaient permis d'être là.

Après ces journées vite passées, une relation s'est établie entre nous et, lui faisant part de mes intentions de « passeur de mémoire », il a eu la gentillesse de me communiquer spontanément une très intéressante documentation.

Pour autant, tout n'était pas résolu : pour limiter à une quarantaine de pages ce chapitre, il a fallu sélectionner et résumer. De ce fait, tout n'est pas dit, mais un choix d'évènements et de traits de la vie quotidienne devrait permettre au lecteur de faire une immersion en Nouvelle-France, dans ce monde rude et exigeant, où les aléas de toutes sortes étaient nombreux, un monde où tout était à inventer et à construire.

Bien sûr, il fallait aussi aller à la rencontre de la famille ALLARD avec ses joies, ses peines, ses difficultés mais aussi, son courage, sa générosité et ses valeurs morales.

En terminant ce propos, je remercie chaleureusement Paul ALLARD qui a contribué à ce projet en ouvrant à notre intention sa documentation historique et généalogique dans laquelle il m'a autorisé à puiser pour vous présenter par petites touches, des moments de l'histoire de Jeanne, cette artannaise devenue québécoise.

Il a bien voulu en outre, assurer la relecture de la première partie de cet ouvrage et y faire quelques suggestions enrichissantes.

Christian PELLETIER

Secrétaire de l'Association  
des Amis du Patrimoine Artannais